LES BIBLIOTHEQUES SONORES
de l'association des donneurs de voix

FICHE TECHNIQUE

N° 004/05-JB - JPM
VERSION 1.1
DATE : 17/02/2007

ENREGISTRER AVEC ARCHOS GMINI 402

Gmini 402 permet à un donneur de voix de réaliser l'enregistrement numérique d'un livre sans ordinateur. Il réalisera ainsi la première partie – essentielle - du travail. Les fichiers qu'il aura enregistrés seront ensuite transférés sur un ordinateur avec lequel un bénévole procédera à leur mise en forme et gravera le(s) CD.

Bien entendu vous avez lu/parcouru le mode d'emploi et notamment « Description des touches et connexions ». Dans la suite de cette fiche technique nous adopterons les appellations ci-contre – plus explicites - pour les touches de l'appareil.

Les touches **e,f,g,h** seront dites 'touches de direction' .Vous disposez sous l'écran de 3 touches « de fonction » : **F1**, **F2**, **F3**. Selon l'affichage à l'écran et ce que vous êtes entrain de vouloir faire elles changent de fonction. La fonction en cours est affichée en bas de l'écran, face à chaque touche, éventuellement avec un menu déroulant. Appuyez sur les touches avec une **pression courte**, sauf pour allumer et éteindre l'appareil.

PREPARATION DE L'APPAREIL

Ces réglages ne sont à faire que lors de la première utilisation.

Réglage de la langue

Par défaut l'interface de Gmini est en anglais. Pour la franciser appuyer sur la touche de fonction **F1 Setup** (à gauche sous l'écran). L'écran change. Avec les touches de direction allez sur Display et tapez **Entrée**. Changez la langue avec les touches **Droite-Gauche**. Quand c'est fait, tapez sur une des touches de fonction **Retour** sous l'écran.

Mode de lecture

Appuyez sur **F1** (**réglages**). Avec les touches de direction allez sur **Mode de lecture**, tapez **Oui**. L'écran change. Avec les touches de direction choisissez **Mode lecture = Normal** et **Répéter & aléatoire = Normal**. Appuyez 2 fois sur une des **touches de fonction** pour revenir à l'écran principal.

Microphone

Appuyez sur **F1** (**réglages**). Avec les touches de direction sélectionnez **Magnétophone**, tapez **F2 Param**. L'écran change. Avec les **touches de direction** choisissez **Source = Line in**. Ne vous occupez pas du reste pour l'instant. Appuyez 3 fois sur **Arrêt/retour** pour revenir à l'écran principal.

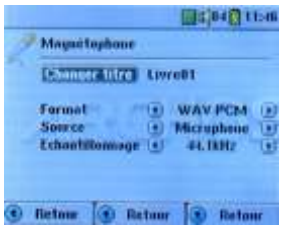
Nettoyage du disque

Votre Gmini est livré avec quelques enregistrements (en anglais : records) de démonstration. Effaçons-les. Sur l'écran d'accueil sélectionnez le **Navigateur** avec les touches de direction. Le nouvel écran affiche le contenu du disque dur de stockage sous la forme Dossier(s), sous-dossier(s), fichier(s).
Avec les **touches de direction** sélectionnez l'un après l'autre les fichiers **REC000#** et effacez-les : touche **F2 Fichier** ; dans le menu qui s'ouvre : **Supprimer**. Confirmez avec **F1 Oui**.

PREPARATION DE L'ENREGISTREMENT

Régler les paramètres d'enregistrement

Dans l'écran d'accueil, sélectionnez **Magnétophone** puis faites **F2** : vous êtes devant l'écran de réglage des paramètres d'enregistrement. Réglez comme sur l'image ci-contre :



- Format = WAV PCM
- Source = Microphone
- Echantillonnage = 44.1 KHz

ENREGISTRER

Mettez en place en **b** l'adaptateur à connexions multiples **a**. Il a un sens : quand vous voyez l'écran, vous voyez aussi les mentions **Line in** et **AV out** gravées sur l'adaptateur. Vous allez brancher le micro à gauche (**Line in**) et les écouteurs à droite **(AV out)**. Vérifiez que les fiches sont bien enfoncées. Vous pouvez travailler sur la batterie si elle est bien remplie ou brancher sur le secteur, en **f,** avec le chargeur de l'appareil à l'exclusion de tout autre.

Mettez le micro à une quinzaine de cm. sous le menton et réglez à fond le potentiomètre situé sur le boîtier de la pile.

Allumez Gmini. Dans l'écran d'accueil choisissez **Magnétophone**. Tapez **Oui**. Un nouvel écran s'ouvre qui vous indique que vous allez enregistrer la piste **REC0000**. Quand vous vous sentez prêt(e) pressez sur **F3 Démar**. L'enregistrement commence. La jauge matérialise votre voix et le chrono affiche la durée. **F3 Démar** est devenue **F3 Pause.**

- Si vous voulez arrêter provisoirement, tapez **F3 Pause**. Pour continuer la même piste : **F3 Reprendre**
- Si vous voulez passer à la piste suivante : **F2 Suivante**. L'appareil vous annonce qu'il écrit le fichier, affiche le numéro de la piste suivante (**REC0000_02**) et commence immédiatement l'enregistrement.
- Si vous avez fini votre séance d'enregistrement, appuyez sur **STOP** puis sur **retour**.

Notes :

1. *Quand vous arrêtez, attendez 5 à 10 secondes en silence avant d'appuyer sur le bouton pour laisser à l'appareil le temps d'enregistrer la fin de la phrase.*

2. *Gmini place automatiquement vos enregistrements dans son dossier* **Music**.

3. *Si vous enregistrez une première piste (*__REC0000__*) puis enchaînez la deuxième par* **F2 Suivante**, *les 2 pistes s'appelleront en fait :* __REC0000_01__ *et* __REC0000_02__. *Quand vous reprendrez une autre séance d'enregistrement, le fichier suivant s'appellera* __REC0001__, *puis* __REC0002__ *à moins que ce ne soit* __REC0002_01__ *et* __REC0002_02__, *etc. Vous pourriez, comme pour les dossiers, nommer les fichiers. C'est un travail fastidieux et inutile puisque Gmini le fait très bien et de façon infaillible, si l'on prend soin d'être toujours dans le bon répertoire.*

EN CAS D'ERREUR

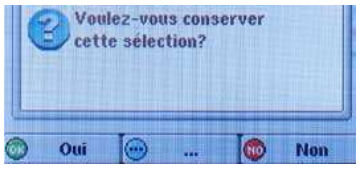
La seule chose qui peut vous arriver est de faire une erreur, de bafouiller. Restez calme : selon le choix de votre BS il y a deux méthodes.

Première méthode : vous faites les corrections.

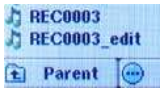
Gmini permet de supprimer (et de remplacer) une partie d'un fichier son. Comme sur un magnétophone, sauf qu'ici le travail est beaucoup plus précis. Il supprime soit avant, soit après l'endroit que vous lui indiquez.

Dans l'écran des menus, allez sur **Navigateur**. **Entrée**. Sélectionnez le dossier **Music**. **Entrée**. Sélectionnez le fichier à corriger (= éditer). Ici **REC0003**. Appuyez sur **F2 Fichier**. Dans le menu qui s'ouvre choisissez **Éditer**. Tapez **Entrée**.

L'écran **Cut-in Cut-out** s'ouvre qui vous demande d'agir. Ecoutez votre enregistrement : il passe en boucle. Trois compteurs sont actifs, de gauche à droite : le temps actuel (la seconde que l'on écoute), la durée restant avant la fin de l'enregistrement, la durée totale de l'enregistrement. Quand vous avez bien repéré l'endroit de la coupure (= le début de l'effacement), appuyez sur **F3 Cut-out** et validez **F2** Un nouvel écran vous demande si vous voulez conserver la sélection. Si votre correction vous convient, dites oui avec **F1**..



Vous revenez dans l'écran du navigateur, dossier /**Music**/. Gmini a créé un nouveau fichier appelé, dans notre cas



__REC0003_edit__. __REC0003__ est votre fichier de départ à corriger. __REC0003_edit__ est le fichier de départ amputé de la partie finale que vous avez supprimé. Ecoutez __REC000n_edit__ : si cela vous convient, effacer __REC000n__ et renommez __REC000n_edit__ en supprimant **_edit**. Si vous n'êtes pas satisfait, effacez __REC000n_edit__ et recommencez !

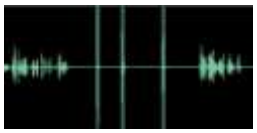
Notes :

1. *Vous avez utilisé Cut-out et supprimé la fin de l'enregistrement. Cut-in fonctionne de la même manière mais supprime la partie de l'enregistrement qui se trouve AVANT le moment choisi.*
2. *Il ne vous reste plus qu'à repasser en mode enregistrement et à continuer.*

Deuxième méthode : les corrections seront faites plus tard sur ordinateur.

Par contre il est essentiel que vous rendiez l'erreur immédiatement visible et repérable à l'œil sur l'écran de l'ordinateur. Pour cela, quand vous avez fait une erreur, faites un silence de 3 à 4 secondes. Dites« TAP », très fort (pour saturer), 3 fois de suite en laissant 3 secondes entre chaque TAP et laissez encore 3 secondes puis reprenez l'enregistrement au début de la phrase cours. Vous avez créé un signal immédiatement repérable dans le graphique qui sera affiché sur l'écran de l'ordinateur : il suffira alors de sélectionner et couper la partie à enlever.

L'illustration ci-contre vous indique à quoi ressemblera ce balisage d'erreur sur l'écran de l'ordinateur.



ECOUTER ET SE REECOUTER

Casque branché sur les oreilles, appuyez 4 secondes sur **Entrée**: l'affichage se stabilise sur l'écran des menus. Allez sur **Navigateur**, tapez **Oui**. Choisissez ensuite **Music**, tapez **Oui**., puis avec les touches de direction, la plage que vous voulez écouter. Tapez **Oui. Pour arrêter,** tapez **Stop.**

EFFACER

Vous êtes dans le **Magnétophone**. Appuyez sur **Stop**.

Le sablier apparait puis l'écran du contenu du dossier **Music**. Sélectionnez le fichier voulu. Appuyer sur **Oui** pour faire une écoute de vérification puis sur **Stop** pour arrêter. Appuyez sur **F2 Fichier**.. Sélectionnez **Supprimer** et tapez **Oui**. Confirmez avec **F1 Oui**. Vous pouvez revenir au **magnétophone** avec **F3 Enregist**.

UN PEU D'ORGANISATION

S'y retrouver !

Un peu d'organisation ne nuit pas. Travaillez avec une feuille de papier où vous noterez piste par piste : le nom , la durée, etc.. Et, éventuellement, une colonne (TAP-TAP-TAP) où vous ferez une croix pour chaque erreur.

Avec un tableau comme celui-ci, vous suivrez facilement votre travail et, en cas de problème ou d'interruption un peu longue de l'enregistrement, retrouverez facilement la page voulue. Ce tableau est indispensable si les corrections sont faites à la BS. Il simplifiera et fiabilisera le travail ultérieur sur ordinateur.

Nom de la piste	Durée de la piste	Début page N°	Fin page N°	Premier mot	Dernier mot	TAP-TAP-TAP

Un peu de méthode

- Une exception aux erreurs et corrections : si vous bafouillez peu après le début d'une plage vous pouvez préférer la recommencer. A vous de voir.
- Une piste (= plage) de CD doit faire entre 5 et 10 minutes. Ce sera la durée de chacun des enregistrements **REC000n.** La coupure n'a pas besoin de correspondre à un chapitre : votre intelligence du texte vous indique où couper. En général en fin de paragraphe, voire de phrase.